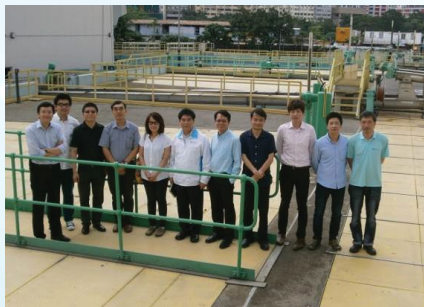


# 污水處理設施獲發 ISO 55001 認證

## ISO 55001 Certification for Sewage Treatment Facilities



我們派駐渠務署的同事全力支持該部門提供世界級的污水處理和雨水排放服務。圖為渠務署和我們派駐的工作人員與認證人員，在土瓜灣基本污水處理廠的合照。

Our staff seconded to DSD are dedicated to supporting the department to provide world-class wastewater treatment and storm water drainage services. Pictured are DSD and our seconded staff with certification auditor at To Kwa Wan Preliminary Treatment Works.

**我**們派駐渠務署的機電工程科同事，一直致力提供世界級的污水處理和雨水排放服務。為了更有效地運用資源從而適當地管理相關設施，他們以屯門河傍街及紅磡灣兩所污水泵房作先導計劃，率先推出資產管理系統，並於2013年11月獲得PAS 55認證。

一套新的資產管理標準 — ISO 55001 在2014年1月推出。這套新標準建基於PAS 55，強調與各持份者的溝通，讓

渠務署以具經濟效益和合乎環保的方式改善渠務服務的使命得到充分展現。因此，在2014年2月，我們派駐到渠務署的同事開始將 ISO 55001 資產管理標準推展到七所不同類型的污水處理廠以及上述先導計劃中的兩所污水泵房。在此過程中，他們訂定了一套相關的維修策略和目標，通過消除或盡可能降低風險，以提高各重要機電設備的可靠性及使用率，從而達至成本效益。

經過各方面的努力，渠務署機電工程科終於在今年5月28日成功獲得ISO 55001認證，是首批獲得該認證的香港政府部門之一。而這次認證亦為客戶部門的全面資產管理奠定基礎。



於深井污水處理廠進行ISO 55001認證審核。

ISO 55001 certification audit at Sham Tseng Sewage Treatment Works.

Our E&M colleagues working in Drainage Services Department (DSD) are committed to providing world-class wastewater treatment and storm water drainage services. To manage the facilities more effectively with the best use of resources, they first launched the Asset Management System (AMS) in Ho Pong Street and Hung Hom Bay sewage pumping stations as pilot projects, which obtained the PAS 55 certification in November 2013.

In January 2014, a new asset management standard, ISO 55001, was introduced. On top of the PAS 55 requirements, the new standard emphasised interaction with stakeholders, and put in practice the DSD's mission to improve drainage services in a cost-effective and environmentally responsible manner. Hence in February 2014, our staff seconded to DSD began to apply the ISO 55001 standard to the AMS of seven different sewage treatment works and the two sewage pumping stations in the pilot projects as mentioned. During the process, they established a set of maintenance strategies and objectives to enhance reliability and utilisation of critical E&M equipment in a cost effective manner by eliminating or reducing the risks.

With tremendous effort of all parties concerned, they received the ISO 55001 certification on 28 May 2014. This is one of the first ISO 55001 certificates among Hong Kong government departments. The certification is also paving the way for extending the AMS in our client department for total asset management in the next stage.